Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1990-1991

17 DÉCEMBRE 1990

PROJET DE LOI-PROGRAMME

relative à diverses dispositions fiscales et non fiscales

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Président de la Chambre des Représentants, le 7 décembre 1990, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'amendement n° 28 de MM. DEFOSSET et consorts au projet de loi-programme "relative à diverses dispositions fiscales et non fiscales, Doc. n° 1366/1", a donné le 12 décembre 1990 l'avis suivant :

Voir :
- 1366 - 90 / 91 :
— N° 1 : Projet de loi-programme.
— N°s 2 à 4 : Amendements.
— N° 5 : Avis du Conseil d'Etat.
— N° 6 : Rapport.
— N° 7 : Texte adopté.
— N°s 8 et 9 : Amendements.

- 1366 / 10 - 90 / 91

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1990-1991

17 DECEMBER 1990

ONTWERP VAN PROGRAMMAWET

betreffende verscheidene fiscale en niet-fiscale bepalingen

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 7 december 1990 door de Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van amendement nr. 28 van de heer DEFOSSET c.s. op het ontwerp van programmawet "betreffende verscheidene fiscale en niet-fiscale bepalingen, Stuk nr. 1366/1", heeft op 12 december 1990 het volgend advies gegeven :

Zie :
- 1366 - 90 / 91 :
— N° 1 : Ontwerp van programmawet.
— N°s 2 tot 4 : Amendementen.
— N° 5 : Advies van de Raad van State.
— N° 6 : Verslag.
— N° 7 : Aangenomen tekst.
— N°s 8 en 9 : Amendementen.

Dans le bref délai qui lui est imparti, le Conseil d'Etat doit se limiter à formuler les observations suivantes.

*

La fin de l'article 53, § 1er, en projet serait mieux rédigée comme suit :

"... jusqu'au 28 février 1991, à l'exclusion des baux commerciaux et des baux à ferme", cette précision figurant dans l'article 1er de la loi du 22 décembre 1989 relative à la protection du logement familial.

Binnen de korte termijn die hem is toegemeten, moet de Raad van State zich bepalen tot het maken van de volgende opmerkingen.

*

Het zou beter zijn het slot van het ontworpen artikel 53, § 1, als volgt te redigeren : "... tot 28 februari 1991 verlengd, met uitsluiting van de handelshuurovereenkomsten en de pachtcontracten"; die precisering komt immers ook voor in artikel 1 van de wet van 22 december 1989 op de bescherming van de gezinswoning.

La chambre était composée de	De kamer was samengesteld uit
Messieurs : J.-J. STRYCKMANS,	président de chambre,
de Heren :	kamervoorzitter,
C.-L. CLOSSET,	président de chambre, kamervoorzitter,
M. LEROY,	conseiller d'Etat, staatsraad,
Madame : J. GIELISSEN,	greffier assumé,
Mevrouw :	toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. I. KOVALOVSZKY, référendaire adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. I. KOVALOVSZKY, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. GIELISSEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J.-J. STRYCKMANS.